

Identification : CE 79/95 0171 18/03/94
Duration : 60 min.
Quality : Good
Transmission : RTLM
Name of transcriber : MUTETELI Pénine-Joie
Name of file : 0171rtlm. wpd
Date of transcription : 15/5/2000
Dictaphone : ExpressWriter Model 2750-6SN516525-51

CONTENU DE LA CASSETTE CE 79/K95 0171 18/03/94 RTLM

FACE A:

* NKOMATI de la RTLM annonce qu'à Gitarama la sécurité est mise en cause. Les enfants qui cherchaient du bois de chauffage ont découvert des armes derrière le camp militaire de Gitarama.

* L'association des chômeurs sise à la JOC Kigali. Propos recueillis par NKOMATI.

* Interview de HITIMANA Noël à BAZIVAMO Christophe, homologue au projet UPV. Ce dernier dément ce que KURADUSENGE Thomas avait publié sur lui.

* HITIMANA annonce l'arrestation de l'Inkotanyi du nom de BATARAGIRWA qui se dit originaire de la Commune Kanombe.

* Des éclaircissements de l'ELECTROGAZ sur les coupures de courant actuelles. Propos de son directeur interviewé par NKOMATI Emmanuel.

* Interview de NKOMATI Emmanuel à NYIRAHABIMANA Gaudence, présidente du MFBP, sur le retard dans la mise en place des Institutions de transition à base élargie et les pièges du FPR.

FACE B:

* La présidente du MFBP montre comment faire sortir le pays de l'impasse et le problème du MINIJUSTE. Interviewée par NKOMATI Emmanuel.

* La sécurité en cause à Gitarama. Commentaires de NKOMATI Emmanuel.

* Monsieur Faustin TWAGIRAMUNGU annonce la mise en place de son Gouvernement de transition à base élargie pour le 21 mars 94, et également, perd son procès qui l'opposait à monsieur KAMALI Sylvestre à Gisenyi. Propos recueillis par NKOMATI Emmanuel.

* NKOMATI Emmanuel annonce le communiqué de l'ELECTROGAZ où le directeur demande aux clients d'être patients, de se chercher d'autres moyens d'éclairage en attendant que les machines soient réparées et que le gouvernement intervienne rapidement à l'arrangement de ce problème.

* La présidence de la République réagit à l'assassinat perpétré le 15 mars 94 à Kinihira, aux agents de la SORWATHE Cyohoha-Rukeli et des membres de leurs

familles. Par Perpétue BIMENYIMANA, journaliste de la RTLM.

* Le premier ministre UWILINGIYIMANA Agathe annonce qu'il ne fait pas gouverner, et prend le MINITRAPE en charge. Par RUGGIU et Perpétue.

* Des éclaircissements sur les coupures de courant actuelles et le déficit énergétique au sein de l'ELECROGAZ. Propos de son directeur interviewé par NKOMATI et commentaires de Perpétue BIMENYIMANA, journalistes de la RTLM.

FACE A

Orateur : **DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTLM.** 00min01sec

... kuri micro muri kumwe na Noheli HITIMANA na DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, naho ku buhanga bw'ibyuma muri kumwe na RUHIGIRA ..Enock.

Ee... ikindi kandi, kuri gahunda, kuri gahunda y'"igifransa" muri kumwe na RUGGIU Georges na HITIMANA... ee... muri kumwe na RUGGIU Georges na Perpétue BIMENYIMANA. Kuri technique ntabwo ari RUHIGIRA... (arasetse) ni RUHIGIRA Onesphore, mumbabarire gato.

Tubafitiye rero inkuru, tubafitiye inkuru zishyushye, hari umuziki, hari umuziki ushyushye kandi hari n'ubutumwa bwanyu tuza kubagezaho.

Inkuru rero ishyushye tubanjirijeho, ni inkuru iturutse i Gitarama. I Gitarama, haravugwa ibisanduku bitanu, ibisanduku bitanu by'amasasu. Kimwe kirimo amasasu ibihumbi bitatu. Ibyo bisanduku rero byabonetse inyuma y'ikigo cya gisirikare i Gitarama. Amakuru, amakuru yerekeranye n'iyi nkuru arambuye, turayabagezaho mu makuru yacu ataha, ni ukuvuga amakuru ya saa moya n'igice. Mukomeze rero mwumva Radiyo RTLM, muyitege amatwi irababwira byinshi.

Orateur : **HITIMANA Noël, journaliste de la RTLM.**

Mu minota mirongo itatu n'itandatu hano i Kigali. Ahah, hum! Ahah, muri kumwe na HITIMANA Noheli. Ee... mwumvise kandi ko Emmanuel, Emmanuel na we yavuze, na we yavuze. Ari Noheli, ari Emmanuel, Emmanuel bose...

Ariko twatangiye nyine tubagezaho umuzika, tugiye kubagezaho amatangazo yanyu, tubagezeho n'inkuru zishyushye, dufite n'abashyitsi. Hah, iyo umuntu avuze umuntu ati kanaka kanaka kanaka kuri bino, ati BAZIVAMO, BAZIVAMO we akavuga ati "sinzivamo" ati "ahubwo nzababwira". BAZIVAMO yaje, BAZIVAMO yaje avuye muri Giciye ku Gisenyi, ati "Sous-

Bourgmestre wamvuze” ati “nanjye ndamuvuga, ninshaka mvuge ibyanjye cyangwa mvuge ibyo yavuze”. Mu kanya Sous-Bourgmestre aratubwira, hum, ...twa Sous-Bourgmestre, ahubwo BAZIVAMO Directeur wa UPV ari buze kutubwira ukuntu akorana n’abo bantu, akorana n’abo bantu. Ahaa!

02min05sec

Kuri uyu mugoroba rero..., hah, ncuti mwumva Radiyo yanyu Radiyo RTL, hah, akazi ni akazi, akazi ni akazi. Ntihazagire umuntu uvuga ngo arakererwa n’umunota. Hum! Hahah! Ahah! Akazi ni akazi, muri iki gihe kukabona... kuba umushomeri ni... ni ibintu bikomeye, kuba umushomeri ni ibintu bikomeye, kuba umushomeri ni ibintu bikomeye ariko kandi mwese mwese mwumvise ko hari Association y’abashomeri, abashomeri... ikorera hano i Kigali muri JOC, muri JOC.

Iyo Association nanjye ndayishyigikiye ikomere, ahubwo bazarebe ukuntu bajya biga ibibazo by’abashomeri, bajye bareba ukuntu baturebera kugira ngo tubeho.

Ibindi ndibuze kubibagezaho mu kanya. Naje mpumeka, naje niruka niruka mpumeka, ariko mu kanya ndibuze kubagezaho n’ibindi bitekerezo.

I Kigali hari kugwa akavura, hameze neza nta kibazo, ubu urebye mu muji nta kibazo hose hose turi bazima, turi bazima, turi bazima ni ko mu iki gihe umuntu yajya avuga ati muraho? Iyo Umunyarwanda abwiye undi ati muraho, ni uko nyine aba amubaza niba hari amahoro. Turaho. Turaho rwose, mwumve uwo muzika. ♪

Mu minota cumi n’ibiri, cumi n’ibiri turaba dufite i saa moya hano i Kigali, hahaa! Ubu rero muri Radiyo RTL tujya tuvuga ibintu, tukavuga ibintu tukavuga n’ibindi. Hakaba igihe rero tuvuze umuntu, umuntu rero akavuga ati njyewe ati nanjye ndiyiziye, ati ibyo mwamvuzeho ni iki? Iyo dusanze twamuvuze rero kandi ashaka kugira ngo yivugire ibye na we twamuvuzeho, aba afite uruhusa, ni uburenganzira bwe, ni uburenganzira bwe rwose.

Radiyo RTL ni ko... hah hah, ni na yo mpamvu ari Radiyo nyine, Radiyo libre, yee... a...

Radiyo yigenga. Hah hah, hari abanyandikiye ko atari na Radiyo yigenga gusa, ahubwo abantu... uwo muntu wanyandikiye ngo tuzayite Radiyo rubanda. Ni Radiyo rubanda, heh, ni Radiyo ya rubanda nyine, ni Radiyo ya rubanda, bati "ni Radiyo ya rubanda koko". Bati tuzayite ya... Radiyo ya rubanda, RTL, Radiyo ya rubanda, aho kuyita Radiyo yacu, Radiyo yanyu, Radiyo... ni sympa, Radiyo yigenga, tuzemera tuyite Radiyo ya rubanda? Ni iya rubanda koko.

04min09sec

Mpuye n'umugabo BAZIVAMO ati "mvuye muri Giciye", ati "muri Giciye mwarambwiye ngo"... "ngo mfite Mercedes Benz ntwaremo Agata". Hah hah, (agiseka) ngo atwaremo Agata, ariko se na we yansekeje, ati "Agata" ati "mujiyana mu nge... mu... mu...mu Ngororero", ati "Agata ubundi dupfana iki"? Ati "Agata..." ati "yee" ati "nshobora kuba muzi, ikibazo kiri he"? Ati "se ko Agata... aza iwanjye si, agira ate si"? Ati "Agata mutwara"!

Mureke mu kanya atubwire we ukuntu iyo modoka ye Agata yayigezemo kuko ntabwo babeshye, Agata yigeze guwishyiramo i... ku i... kuyishyiramo ibirenge da! Yayishyizemo ibirenge, ni byo, ni byo, ni byo, kuba byo ni byo n'Agata ntiyabihakana.

- Ariko kandi reka uyu mugabo BAZIVAMO atubwire. Uri BAZIVAMO, witwa nde? Wa he? Wa he? Umwirondoro, nyuma utubwire n'ibyo ukora, n'aho ukora mu mushinga wanyu.

Orateur : BAZIVAMO Christophe, directeur de UPV Gisenyi.

- Murakoze Noheli kumpa ijambo. Nagira ngo nk'uko mubivuze koko mbabwire ko nitwa BAZIVAMO Kristofori, nkaba mvuka i Byumba muri Commune Cyungo,

Orateur : HITIMANA Noël, journaliste de la RTL.

- Uri ingénieur...?

- Hanyuma ee... amashuri abanza nayigiye muri Commune Cyungo aho ngaho i Burehe, ee...

ayisumbuye nyigira mu Rugunga, ni icyiciro cya mbere cy'ishuri bitaga ngo ni Lycée Franco-Rwandais i Kigali, ubu ryitwa Lycée de Kigali. Mpavuye njya kwiga muri Université, muri Kaminuza y'u Rwanda i Butare mu byereke.re...ranye n'ubuhinzi, ndangizamo muri mirongo inani n'umunani hn... mfite impamyabushobozi, iyo bita mu "gifransa" ngo ni ingéniorat d'agronomie.

06min08sec

- **Uhum.**

- Ndagije ayo mashuri, ubwo nahise njya kuba ee... Préfet des études ku Kibisabo mpamara umwaka, ndangije umwaka njya gukora mu mushinga ee... witwa GBK, nakoraga ntuye kuri Mahoko, nkaba nari nshinzwe mu by'ubuhinzi, amakomini ya Kanama, Mutura na Rwerere. Kugeza muri mirongo urwenda, ku itariki cumi n'enye ni bwo navuye aho ngaho mu Kanama, bampamagariye kujya gusimbura umuntu wari ugiye kwiga mu mahanga mu mushinga w'ubuhinzi witwa ngo UPV Kargo-Giciye-Satinskyi na Kibilira. Ee... maze amezi arindwi aho ngaho bahita noneho bangira Umuyobozi, w'Umunyarwanda mu uwo mushinga kubera ko uwo mushinga ari umushinga e... duterwamo inkunga n'Abadage mu by'ubuhinzi, Umuyobozi wawo, hakaba hari Umuzungu w'Umudage, hakaba hari n'Umuyobozi w'Umunyarwanda,

- **Babyita Homologue.**

- Yee, mu "gifransa", ubwo ndi Homologue muri projet UPV.

- **Uhum.**

- Nkaba icyaba cyari cyanzanye hano nk'uko nabibabwiye, nifuzaga kugira ngo ngire icyo mvuga ku kiganiro mwahitishije ejo ee... muvuga ibintu mwaba mwaragejejweho n'umuntu ucyitwa Assistant-Bourgmestre wa Commune Giciye, bita KURADUSENGE Thomas. Uwo "Mwasista"-Bourgmestre... uwo "Mwasista"-Bourgmestre ubundi aba kuri Giciye, nk'uko wenda yaba yarabibabwiye, ariko kuri Giciye bamuzi neza ko asa n'uhatera akaduruvayo. Nkaba rero nagira ngo ku byo yavuze ngire icyo navugaho.

Mwari mutangiye mumbaza ukuntu Madamu Premier Ministre yaba yara...genze mu modoka yanjye, y'umushinga nkoresha kuri Giciye. Ibyo wenda nabiharaho kubera ko ari byo mumbajije, ariko mubinyemereye navuga n'ibindi byinshi byerekeranye n'ibyo yaba yarababwiye kugira ngo mubashe gusobanukirwa neza, n'Abanyarwanda benshi baba barumvishe ibyo bintu babashe kubisobanukirwa aho kugira ngo babitwareho impamo kandi umuntu wabivuze ari we wagombye

kuba ee... ari mu bihano, uretse ko ..hari amategeko y'iki gihugu ataki... atakibaho.

- E... twavuganye byinshi, twavuganye byinshi.ii..., sinkubaza byinshi kubera ko iminota dufite ni mikeya, hn... kuri iyi Radiyo ba... abantu ni benshi baba bashaka kugira ngo bavuge bavuge bavuge. Ariko nyine nk'uwo Mudamu ..baduhamije ko iyo aje..., ngo "iyo aje, iyo aje ni wowe umutwara mu modoka yawe ufite na R4, ufite imbunda ikaze", ngo "ukagenda "umuprotokola" wikoreye iyo mbunda kandi ukamujiyana mu Ngororero, ukamujiyana n'irya ruguru, hum, hah, akaba ari wowe" ngo "umujiyana". Hum?

09min09sec

- Ababizi neza rero ngira ngo bazi ko uwo Mudamu na we adakunze kuza mu karere dukoreramo, ku buryo kumva ko naba mpora mutwara byaba ari ikinyoma gihanitse. Uko byaba byaragenze, yigeze kuza aze gusura ee... abantu b'impunzi bari mu Ngororero, ubwo yajyanwaga n'ibintu byerekeranye no kureba umutekano uko umeze ..mu ako gace, ubwo yageze mu Ngororero noneho nanjye nza kugerayo, cyokora baza kugira ikibazo cy'imodoka kuko yari ashatse no kugera i Kibilira. Abari bashinzwe ibya protocole bangeraho, bamaze kubaririza iyo modoka bari babonye aho ngaho umuntu uyigendamo, noneho bansaba ko iyo modoka ee... yagenda. Iyo modoka rero birumvikana ko n'undi wese ni ko byagenda, kandi njyewe simbona n'impamvu ee... banyatse imodoka yo kugira ngo itware umutegetsi navuga ngo ntabwo ndayimuha, kandi n'ubundi imodoka ari iya Leta atari n'iyanyje, n'iyoya yaba iyanjye kandi njyewe ntabwo nasuzugura umutegetsi kugira ngo mbe nakwanga ko akoresha imodoka igihe bibaye ngombwa, mu buryo busobanutse.

Hanyuma icyo kibazo cyerekeranye na R4 byo ndumva ni ikinyoma gihanitse kereka wenda uwo muntu abashije kubona icyemeza ko iyo mbunda yaba ihari, uretse ko bazi ko nta mbunda ngira, n'ikimenyimenyi ni uko muri Giciye mu bantu bafite umutekano muke..., nywutewe cyane cyane n'uwo muhungu witwa KURADUSENGE Thomas, ee... bananiwe guhana kandi yari akwiye ibihano, ubundi ndumva naberetse raporo ya Commission potico-administrative yakozwe yerekana ko KURADUSENGE ari we wari uyobowe agatsiko... wari uyoboye agatsiko kakoze ibintu by'ubwicanyi muri Giciye, kagatera ahubwo hakurya no mu makomini yi... yegeranye na Giciye.

Baribuka neza ko ari we watuha... wahamagaje abaturage bakarara ijoro kuri Giciye, bakarara ijoro baburabuza Bourgmestre wa Giciye, bakarara ijoro bazitiye Umukapiteni witwa NGERAGEZE n'abasirikari be bakabaraza ijoro aho ngaho babamereye nabi, bakaza gukizwa mu gitondo na Perefe wa "Prefegitura" ya Gisenyi wari waje mu gitondo gukoresha inama abaturage bari bahurujwe n'uwo KURADUSENGE kandi ari we ubari ku isonga. Hanyuma noneho kugira ngo n'abaturage babashe kugenda, Bourgmestre wa Giciye bamuciye ibihumbi bitanu, witwa BANGAMWABO Karoli, ngira ngo...

- **Inaudible:** 2 voix en même temps)

- umuntu uvuga umuntu uriho,...

- **Ndamuzi nanjye.**

12min05sec

- ntabwo...

- **Hum.**

- aba ari ibintu by'ibinyoma. Umuntu witwa... wari IPJ aho ngaho na we bamuciye ibihumbi bitanu kugira ngo bamureke, ibyo byose bikorwa n'uwo KURADUSENGE. Hanyuma mu... mu mushinga, uwo dukoramo, Abazungu bahageze baje kureba ibyabaye uko bimeze, byabaye ngombwa ko batanga ibihumbi makumyabiri na bitanu bagira ngo ba... babohoze niba ari ko navuga, abakozi bari batawe muri yombi ee... n'abo bagira...ee...nabi bari mu gatsiko k'uwo KURADUSENGE.

Aho rero nkavuga nti ibyo byose byabaye, ni byo byabaye imvano, kubera ko ..mu iryo joro n'ubundi bari bafashe imodoka ee... z'umushinga bakazikoresha ku ngufu, ..mu iryo joro hari n'imodoka bahiritse. Ibyo byabaye imvano rero kubera ko njyewe bansabye, muri parike ko nasobanura uko ibintu byagenze, ibyo bintu narabisobanuye, ee... Préfet wa "Prefegitura" ya Gisenyi yaje kumbaza ambaza ibyo bintu uko byagenze, ibyo bintu ndabimusobanurira uko byagenze, noneho abo ngabo ba KURADUSENGE bantwaraho umwikomo hamwe n'abantu bari kumwe, bantwaraho umwikomo ngo "ubwo nabivuze" ngo "narabareze" ngo "noneho bazanyumvisha" ngo "bazankorera ibyo bashobora gukora byose kugira ngo wenda mbe nava aho ngaho muri Giciye".

Mu by'ukuri, uretse icyo kibazo cya KURADUSENGE n'abantu bari mu ..dutsiko ke, ni bantu

baba aho ngaho kuri Giciye, nta muturage wo muri Giciye dufitanye ibibazo, yaba n'ubutegetsu bwa Giciye nta kibazo dufitanye, ..yaba n'abandi bategetsu bari aho ngaho muri Giciye nta kibazo dufitanye. Ikibazo kiri kuri uwo KURADUSENGE kubera ko n'ubungubu, ubu mvugira aha ari mu gifungo kuko bamukurikiranye mu by'ubucamanza araburana aratsindwa bamukatira igifungo, ku... aho kumushyira muri... prison nk'uko bikwiye, ubu afungishijwe ijisho ari aho ngaho hamwe n'abandi bari bari kumwe ..mu ako gatsiko.

- Reka nkubaze, reka nkubaze. Uri Umunyabyumba, uri Umunyabyumba, ariko kandi nta cyo upfa n'amashyaka, si byo?

- (Inaudible: 2 voix en même temps)...

- Nta shyaka nkubajije, ishyaka ubamo sindikubajije, ntabwo ari ngombwa hano kuri RTLM ngo tubaze ngo kanaka ari mu ishyaka iri n'iri, nta shyaka nkubajije. Ariko se hariya muri Giciye iwanyu, Interahamwe ubu hari icyo upfa na zo? 14min08sec

- Mu by'ukuri nk'uko ubimbajije nta Interahamwe n'imwe mfite icyo mfa na yo, umuntu mfite icyo dupfa, na bwo ari ibyo ngibyo byo ku... kwigira akarahakajyahe, ni uwo KURADUSENGE ushaka gukurura akaduruvayo muri Giciye ashaka gushuka abantu, n'abantu akoresha ntabwo ari ukuvuga ko ari Interahamwe, ahubwo sinzi niba Interahamwe zongeye gutora zanamutora. Ni akantu k'agatsiko k'abantu bameze nk'abakarasi, kubera ko ubungubu ari mu gihirahiro nta muntu ukimwumva, agenda ashakisha ku buryo yatera ibintu by'akaduruvayo.

Nabaha nk'urugero: ku itariki makumyabiri na kane, yagerageje gushaka abantu abashyira mu muhanda kugira ngo badutangire njye mvuye kwa muganga mu bitaro, ndi n'umugore n'uruhinja. Tugira Imana, kubera ko hari indi modoka yaje itunyuraho ahantu twari duhagaze, igeze mu nzira..., ni imodoka y'umucuruzi witwa Fideli na we utuye aho ngaho kuri Giciye, abari mu modoka baba ari bo bavamo bajya gukora ibiti mu muhanda, babikoramo abo ngabo bari bateze birutse.

Aho rero biragaragara ko..., ntabwo ari na cyo cya mbere no mu kabari aho ngaho hafi kuri Giciye agenda iteka ryose ashaka ibintu byo gukurura urugomo, hagira umukozi ukora amakosa nko mu mushinga aho ngaho, baramuka bamwirukanye akamushyira mu gatsika kwe... mu gatsiko ke bakagenda bashakisha ukuntu bajya babu...za umutekano, babuza amahoro abakozi

bakora mu mushinga wa projet kubera ko aba agenda ashakisha uburyo bwose yakora kugira ngo atere amahoro make abantu ee... ubu yita we ko ngo "baba baramureze bakavuga ibintu uko yabikoze".

- Ncuti mwumva Radiyo yanyu RTL, dufite i saa moya yuzuye hano i Kigali. Umugabo twaganiraga yitwa,

- Nitwa BAZIVAMO Kristofori, nkaba ndi Homologue muri Projet UPV nk'uko ee... nari nabibabwiye ngitangira. Ee... nagira ngo mbere y'uko narangiza, nongereho ikindi kintu, ni ko njye nasaba ko niba amategeko akiriho muri iki gihugu, bagiye bareba abantu bari mu makosa bagahanwa aho kugira ngo abo bantu bakomeze gukurura umutekano muke, bakomeze guturu... gukurura akaduruvayo, bihe mbese no gushakisha ukuntu batelefona ku maradiyo ngo bajye barabeshya bavuge ibintu bitari byo kandi n'uwajya muri Giciye ubungubu akabaza abantu hirya no hino yareba agasanga ko nta kibazo cy'Interahamwe hagati yanjye na zo, ahubwo ikibazo kiri hagati y'uwo muntu ubungubu umeze nk'umuntu uri mu kato, uri mu gihirahiro ugenda ashaka kwiyeza hirya no hino kubera iki?

Kubera ko mbere bigitangira ngo ni "amafranga" yaba yarabonye ku muhanda, na bwo ayafashe mu buryo butari bwo kuri uriya muhanda Gitarama-Mukamira. Ni bimwe bagenda bishyira ku malisiti, aragenda afata "amafranga" amaze kuyafata agira ngo yabaye umuntu ukomeye cyane, noneho agakoresha ayo "mafranga" mu gusengere abantu badafite akazi, ashakisha ukuntu yakumva yashaka ikintu cyatuma akomera, ibyo ngibyo ubu ngubu wenda n'"amafranga" yaba ashobora kuba agiye kumushigira... amaze kumusiraho akaba asigaye yigunze, ubu uwajya gukora iperereza, njye ni cyo nasaba, akareba agasanga ibyo bintu atari byo, icyo gihe naba ndi mu makosa. Ariko mu by'ukuri, ibyo bintu ni ko biteye, mwagenda mukabireba. **18min01sec**

Ahubwo ngasaba abategetsi ko bo bagerageza kugira ngo ayo makosa n'abantu babi, abo bantu bagenda bakurura umutekano muke bahanwa.

- Ncuti m... mwumva Radiyo yanyu RTL, uyu mugabo tumuhaye iminota hafi umunani, hafi umunani. Ubu ngubu tugiye gukomeza.

Muri uyu mugoroba dufite ibiganiro byinshi, ni byinshi, ni byinshi bigiye kugenda biku... bikurikirana, bikurikirana, bikurikirana. Ndagira ngo tugiye... mukomeze, mukomeze mubyumve. ♪

... hah! Makumyabiri n'ine hano i Kigali. Hah hah, hah haah! Haah! Twahoze tuvugana n'uriya mugabo wo muri Giciye, Homologue, Directeur wa Projet, wa Projet UPV. Hah, avuga ati "njyewe" ati "rwose nta cyo mfa n'Interahamwe, nta cyo mfa n'abantu". Nta cyo upfa rwose n'uriya mugabo, ati "nta n'icyo mfa na Bourgmestre, Bourgmestre aranyemera", ati "ahubwo n'Agata kugenda mu modoka yanjye yayigiyemo rimwe kandi ayishaka, kubera ko ubutegetsu bwayishakaga kandi nta cyo nakwima ubutegetsu", hum, ati "nta kuntu byagenda", ati "ugeze muri komini ugasangamo imodoka iryoshye nyine wagenda muri iyo ngiyo". Ni ubutegetsu, ni ubutegetsu. **19min03sec**

Ariko rero haah! Inkotanyi bibabi... muri uyu muji zirafatwa! Ahahah! Zirafatwa! BATARAGIRWA, BATARAGIRWA, id... identité ye ya... yaragiye arayihanagura.aa..., arayihanagura cyane kugira ngo umenyeshye..., ndebera NKOMATI, ndebera nawe uri umugabo, ubu wamenya se yitwa nde? Soma, nushobora kubisoma ..ungabe. Kandi identité ni nshya! Ni nshya, ni nshya, ni nshya, yitwa nde se? Heh, nyina yitwa nde ko yabihanaguye? Byose yarabihanaguye, yarabihanaguye ur... uretse ko BATARAGIRWA dushoboye... segiteri... Commune Kanombe, ni Kanombe. Hum! Ee... Commune Kanombe. Nimero ze z'identité... ni duplicata ariko, ni duplicata, ni numero makumyabiri na gatanu magana abiri na cumi na gatatu.

Ubwo rero yafashwe n'abashinzwe umutekano, bati "rero RTL", bati "muturebere uyu muntu, nguyu", hah, bati "nguyu, nguyu", bati "iyi Nkotanyi yari mu modoka AC mirongo ine na gatanu mirongo itatu n'umunane, AC mirongo ine na gatanu mirongo itatu n'umunane". Babavumbuye a... muri benshi abandi birutse, babavumbuye ari benshi abandi bariruka bafata uwo nguwo umwe, ariko rero ubu ngubu baduhige tubahige, nta kibazo. ♪

Orateur : DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTL.

I saa moya zirenzeho iminota makumyabiri n'umunani. Ikibazo, ikibazo cy'ibura ry'amazi

n'umuriro kiranze kibaye ingume mu gihugu cyacu. icyo kibazo gihangayikishije Abanyarwanda, cyane cyane abatariye umujyi wa Kigali. Kandi ni mu gihe. Twegerereye rero Umuyobozi wa ELECTROGAZ agira icyo adutangariza. Nyuma y'ibyo, kandi mu makuru yacu, hariho itangazo ryaturutse mu buyobozi bwa ELECTROGAZ tuza kubagezaho. (Un bref silence)

- Ndagira ngo mwibwire abatwumva.

Orateur : MUNYANGANIZI Donat, directeur général de l'ELECTROGAZ.

- Ni... nitwa Donat MUNYANGANIZI, e... Umuyobozi mukuru e... w'ikigo gitanga amazi n'umuriro, n'ingo... e... n'i... n'umwuka, ELECTROGAZ.

- **Ikibazo cy'ibura ry'amazi n'umuriro kiranze kibaye ingume mu gihugu cyacu, icyo kibazo gihangayikishije Abanyarwanda cyane cyane abatariye umujyi wa Kigali, kandi ni mu gihe. Ndagira ngo musobanurire abatwumva icyo kibazo uko giteye. 21min09sec**

- Ikibazo uko giteye cyerekeranye no kubura umuriro n'amazi, ee... bituruka cyane cyane kuba twarabuze umuriro. Ee... ni ibintu tumazemo igihe kirekire, kuva igihe iriya Centrale yacu ya Ntaruka yashwenywe ee... n'intambara. icyo gihe twabuze umuriro, e... tubura umuriro uhagije wo kugira ngo e... duhe ari ..abafatabaguzi bacu, kandi tunashobore no kubagezaho amazi, n'aho nyine dukenera umuriro.

Ee... ubu rero ee... kuva ku wa gatanu, ee... ikibazo cya... cya... cyakomeje ee... ku... kutubana ikibazo koko, kuko ejobundi nubwo wenda twari dufite umuriro muke, ariko rero twari dufite... wahise wigendera, ejobundi ku wa gatanu imashini yo kuri Rusizi ya kabiri, hariya kuri CINELAC yaje gupfa ee... "abatekinisiye" bayijyaho barayireba basanga iyo mashini rwose idashobora kongera gukora batayikoreye... "batayirepaye". Ku buryo nyine e... tugomba kugira umuntu wayubatse ugomba kuza e... kuyisana, kuyi... no ku... donc "kuyirepara". Ee... icyo gihe rero bikazafata... tu... "abatekinisiye" batubwira ko bizafata hagati y'amezi abiri n'amezi atatu mbere y'uko iyo mashini isubira kuri réseau.

Aho rero ee... uko imashini ya... i...tagikora e... bi... byatumye nyine umuriro wacu noneho wongera kuba muke kurushaho. Ee... iyo mashini ya... ya CINELAC yo kuri Rusizi yahagaze, ubwo ni ingufu zingana na "megawati" cumi n'eshanu twahise dutakaza. Ku buryo rero ubu ngubu nyine kuva ku wa gatanu mwabonye ukuntu noneho u Rwanda rumerewe nabi, ELECTROGAZ imerewe nabi, wa muriro twashoboraga kuvana kuri CINELAC waragabanutse cyane ku buryo ahantu twavanaga "megawati" cumi n'icyenda, ubu turahavana "megawati" enye n'igice gusa. Murumva rero ko, ni ikibazo ee... kindi cyiyongeye kuri rya bura ry'ama... ni... ry'umuriro.

U... ibyo rero nyine bifite ingaruka mbi mu gutanga amazi, kuko kugira ngo du.uu... dukore amazi tuyageze ku batabuguzi bigomba umuriro tudafite, ni ikibazo rero nyine twagira ngo dusabe abafatabuguzi bacu b'amazi n'umuriro, bakwihangana bakamenya ko tugeze mu bibazo bi... ee... bikomeye, natwe nyine muri ELECTROGAZ ntabwo tuzabura gukomeza kugerageza gushaka ukuntu icyo kibazo cya... cyabonerwa umuti ee... dutera inkunga CINELAC kugira ngo abo "batekinisiye" bahagere vuba e... babi... babitunganye, wenda mu mezi atatu .izo mashini twakongera kuyibona, twakongera kuyibona kuri réseau yacu. 25min01sec

Ee... tukagerageza no kugira ngo ee... dushake ukuntu ee... Leta y'u Rwanda nyine ya... yadufasha yihutisha iriya mishinga yose ihari yagomba... igomba kuzamura, e... kutwongerera ingufu e... z'amashanyarazi.

Ee... ikindi nagira ngo abafatabuguzi na bo bumve, ni uko ee... uwo muriro muke, umuke dufite ubu ngubu rero, uwo muriro muke dufite ELECTROGAZ ee... yiyemeje kuwukoresha mbere na mbere mu kugira ngo tubakorere amazi tunayabagezeho. Ni ukuvuga rero ko ee... ka... ya gahunda yo kubaha umuriro kubera ko tutawufite uhagije yo irahagaze, e... kubahiriza... kubahirizwa ntizubahirizwa kuko nta muriro uhari. Ni uko rero muka... mugashobora kumva ko ee... umuke dufite, umuriro muke dufite tugiye kuwukoresha mbere na mbere kugira ngo turebe ukuntu amazi yakomeza gutangwa.

- E... murakoze, ni iki... hn...? (Musique classique).

Radiyo RTLTM ivugira i Kigali, dufite i saa moya zirenzeho iminota mirongo itatu n'ine muri studios zacu. Madame NYIRAHABIMANA Gaudence, Présidente w'ishyaka MFBP, akaba na Depite w'iryo shyamba mu Nteko Ishingira Amategeko y'Inzibacyuho yaguye, yanyuze hano kuri RYLM agira icyo adutangariza ku mpamvu zituma inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho Yaguye zitajyaho zose, kandi atanga... atanga umuti abona watuma tuva mu gihirahiro turimo. Ndagira ngo tumwumve. (Un bref silence)

Murumva Radiyo RTLTM, Radiyo Televiziyo Yigenga mu Misozi igihumbi kandi yumvikana mu misozi igihumbi, nta winigana ijamba kandi ntiheza ibitekerezo byubaka.

- Hano muri "stidiyo" twakiriye umutegarugori, ndagirango abibwire.

Orateur : NYIRAHABIMANA Gaudence, présidente du MFBP. 27min08sec

- Nitwa Madame NYIRAHABIMANA Gaudence, nkaba ndi prési... (silence de 5 secondes) ... itajyaho biterwa n'ibintu bibiri:

- Hari ukuri kwapfukiranwe Arusha igihe ba... bagabanyaga ubutegetsi. Nigeze kubaha ibitekerezo abari Arusha mbabwira ko mu by'ukuri amashyamba ari abiri, abandi ari udukingirizo, mbabwira ko ubutegetsi bwose bakwiye kubugabanya amashyamba abiri, MRND na FPR, noneho amashyamba yombi agaha abo bafatanije, bityo amahoro akaba ari bwo agaruka burundu.

28min07sec

Kubera ko ibyo babirengagije, ni yo mpamvu inzego z'ubutegetsi zanze kujyaho kandi n'Abanyarwanda bose bamaze kubibona yuko amakimbirane ari hagati mu mashyamba usanga ari MRND na FPR barwaniramo. Bamwe bashakaga guhirikana, abandi bashakaga kugira ngo barebe ukuntu MRND yabahigikira.

Iyo mubare rero kuvuga ..ati igihande gishyigikiye MRND gifite Abadepite benshi twe dufite bake, cyangwa "Abaministre" benshi twe FPR ..ifite bake, ni yo itumye inzego z'ubutegetsi

zitajyaho.

Ikindi cya kabiri ni... nshobora kubabwira ni uko ubungubu FPR ifite icyizere yuko ishobora gutsinda noneho ubutegetsi ikabufata bwose. FPR itera yateye bi... biturutse ku makuru atugeraho yo mu turere twose, mu moko yose no mu... no mu banyamahanga ndetse bari mu bindi bihugu bikikije u Rwanda.

Iyi FPR ifite ee... ibintu bibiri igomba kwitwaza kugira ngo igere ku butegetsi bwose:

- Ni akarere, ni ivangura ry'akarere.
- N'ivangura ry'ubwoko.

(Icya mbere): FPR igitera mwe mwese mwarabibonye ko yitwaje amacakubiri hagati y'Abakiga n'Abanyenduga. Muzi inkubiri yabaye bavuga ngo Umukiga n'u...Umunyenduga n'Umututsi ni cyo kimwe, Umunyagitarama n'Inkotanyi ni cyo kimwe. Est-ce que ubungubu murabona yuko ari cyo kimwe koko?

Ikindi cya kabiri: FPR yo yibwira ko izashoza imvururu zishingiye ku moko, bityo bikayifasha ukuntu yagera noneho i Kigali mu murwa. Kandi igihe tugezemo murabona y'uko koko FPR ishaka y'uko intambara y'amoko iba. Ikindagura Abahutu b'abategetsi bafite ibitekerezo by'ingirakamaro, kugira ngo babyegeke ku Batutsi noneho Abahutu barakare bamarane n'Abatutsi, FPR ihuruze amahanga iti Abatutsi bashize kandi ari yo ibishoye. **30min02sec**

Nkaba nsaba ahubwo abanyapolitiki ko bagomba kwitondera ibyo bintu byombi, kugira ngo inzego z'ubutegetsi zishobore kujyaho. Urugero natanga, murabona mu... mu... **30min05sec**

Fin de la Face A.

FACE B

Orateur : NYIRAHABIMANA Gaudence, présidente du MFBP. 01min03sec

... Landuwari NDASINGWA, muzi ko bakemuye bagabanya ubutegetsu mo kabiri. Ariko Landuwari yavuze ati "ndajya kubaza abantumye". Ba nde atari FPR? Ati "nibemera nanjye ndemera".

Abazi Landuwari NDASINGWA bazi ko ari umugabo utavangura ako... ubwoko, ndetse muri Minisiteri ye nta Muhutu yigeze yirukanira Ubuhutu bwe, ariko kubera ko FPR imwihishe inyuma ishaka kumuroha no kuroha agatsiko k'Abatutsi bafatanije, ndetse n'abandi Batutsi bo mu Rwanda bazi ko Lando abahagarariye, FPR ikomeza kunangira no kumwihisha inyuma kugira ngo bavuze Abanyarwanda bati noneho biragaragaye, ikibazo ni ubwoko koko.

Orateur : DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTL.M.

- Madame NYIRAHABIMANA Gaudence, ku bwawe umuti waba uwuhe?

- (Icyamba): umuti w'ibibazo byose byugariye u Rwanda, ni uko abanyapolitike bareka gukina politique y'inda. Bagakina politique bitangira igihugu. Nk'aba bapfuye:

- Ba GAPYISI.

n'Inkotanyi. Zirashaka gusesa ishyaka CDR, zirashaka gusesa igice cya MDR-power, PL-power n'ishyaka MFBP rikunda kuvugisha ukuri. Ibyo bishobora gukurura imbuzuru mu gihugu zikomeye n'imirwano imbere mu gihugu.

Iyo Minisiteri rero, Abatutsi nibamenye icyo Inkotanyi ziyishakira be kuyibandaho. Ikindi kandi, Inkotanyi zirashaka kunaniza ko inzego ziyaho, kuko ubwazo zizi yuko inzego zitagiyeho byatuma financement u rwa... bahaga u Rwanda ..rubura, abasirikare ntibahembwe, abakozi ntibahembwe, abasirikare bagasubiranamo "bakataka" abasivile. Uwo ni umutego ukomeye abanyapolitiki bagomba kurekura Minisiteri batsimbarayeho, uretse Minisiteri y'Ubutabera, bakareka zo... basize za Minisiteri za MINICOMART, za MINITRASO, ariko Minisiteri y'Ubutabera bakayitsimbararaho kuko ari ukuyirekura na byo ni e... ni akajagari, ari ugutuma inzego zitajyaho nanone ni uguteza na none izindi mvururu mu gihugu biturutse ku bantu batazahembwa.

04min05sec

Nkaba ngira ngo abanyapolitike bakine polique yo hejuru, politique itari iy'inda. Nta kindi nsaba abanyapolitike ni ukwitangira igihugu, ntibitangire za Minisiteri.

- Uravuga uti "gutanga Minisiteri y'Ubutabera ntabwo byaba ari byo, harimo umutego y'umwanzi". Ku bwawe umutego waba ari uwuhe?

- Umutego w'ubutabera nabivuze y'uko Inkotanyi zo zishaka kuzihisha inyuma y'umuntu uzabona iyo Minisiteri zikamutegeka gusesa CDR, zikamutegeka gusesa... gusesa amashyaka yose atavuga rumwe n'Inkotanyi bitwaza ngo avangura igitsina, bitwaza ngo avangura..., ngo "pawa", ibintu nk'ibyo.

Ikindi gikomeye ni uko hari ibyaha bitababarirwa ku isi yose byitwa "crimes contre l'humanité". Ni ukuvuga yuko mbega nt... urugero natanga, muri iki gihe tugezemo, n'abasirikare ba HITLER iyo babafashe muri iki gihe barabafunga. Ni uku... ni icyo cyaha bakoze, ni crime contre l'humanité. Ni ukuvuga ko rero Inkotanyi na zo muri ibyo ziteganywa, ni ukuzarega Umukuru w'igihugu ngo ibyabaye muri soixante treize, muri mirongo irindwi na gatatu, ngo ba KAYIBANDA bapfuye bate? Ibintu nk'ibyo, ba LIZINDE na bo bakaza bagashinja, ni yo mpamvu bamwambitse ikamba ry'Ubudepite, ibintu nk'ibyo.

Ibyo ni ukugira ngo Abanyarwanda bamenye ko iyo Minisiteri icyo bayishakira, gucira umuba... Umukuru w'igihugu urubanza, kandi uba uzi... iyo ababariye Inkotanyi akababarira bariya bose akabaha amnistie internationale, ni ugukurura imvururu mu gihugu, ni byo Inkotanyi zishaka kugira ngo zikunde zigere ku butegetsi.

Ikindi nongeraho ni uko nshobora kubaha urugero, yuko Abanyarwanda batagomba kumenya ko ikibazo ari ubwoko, n'Abatutsi ntibavuga rumwe. Umuntu... ushobora kubaza ubizi ni Umuzungu witwa HARROY Jean-Paul, wari... wari Résident w'u Rwanda n'u Burundi, we hari abantu... umugani yabwiye Inkotanyi zijya gutera i Buruseli ati "n'ubwo muteye u Rwanda ntimuzarufata kuko harimo Abatutsi b'Abasindi n'Abagesera mwagandaguye ku Rucunshu, iyo nzigo barayizi, n'iyo bakinana baracengana", ni na yo mpamvu intambara Inkotanyi zitayitsinze kubera ko bakinana n'Abatutsi, kandi batavuga rumwe. (Un bruit extérieur) ♪

06min05sec

Orateur : DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTL.

(Sous un fond sonore) ... i Kigali, dufite i saa moya zirenzeho iminota mirongo ine n'itandatu muri studios zacu. Imikirize y'urubanza rwa KAMALI Sylvestre na TWAGIRAMUNGU Fawustini ..ryabaye uyu muni mu Rukiko ry'Iremezo rya Kigali. TWAGIRAMUNGU Fawustini wahoze ari Président wa... MDR hamwe na TEGELI Jean wari wahawe Ubudepite na TWAGIRAMUNGU ee... batsinzwe. TWAGIRAMUNGU na TEGELI Jean baciwe indishyi z'"amafranga" ibihumbi mirongo irindwi. Urwo rubanza kandi rugomba kurangizwa, kabone n'iyo rwajuririrwa. Ayo rero ni yo makuru ee... atugezeho nonaha yerekeranye n'imikirize y'urubanza rwa KAMALI Sylvestre na TWAGIRAMUNGU Fawustini.

Orateur : HITIMANA Noël, journaliste de la RTL.

Ncuti mwumva Radiyo yanyu rero, Radiyo RTL, murabyumvise aho ku Gisenyi, abo ku Gisenyi mwumvise ko KAMALI, KAMALI ari we Depite wanyu ku Gisenyi muri eme... MDR, hah haah! Amaze gutsinda, amaze gutsinda, amaze gutsinda, hah, TWAGIRAMUNGU Fawustini

wigize igihangange ngo azakina politique yo hejuru, iyo hejuru rero yamugoye, ubwo nyine akoze politique yo hasi. Reka dukomeze twumva uko bimeze.

Orateur : DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTL.

E... amakuru aturutse i Gitarama aratumenyeshya ko inyuma y'ikigo cy'abasirikare cy'i Gitarama, hafi ya "Prefegitura" ahagana inyuma, havumbuwe ibisanduku bitanu by'amasasu. Kimwe cyarimo amasasu ibihumbi bitatu. Ayo masasu rero ee... ni amasasu arashishwa imbunda yo mu bwoko bwa Fare. Ibyo bisanduku byavumbuwe n'abana bari bagiye gutashya mu ishyamba riri inyuma ya Prefegitura n'ikigo cya gisirikare.

08min08sec

Nk'uko nabibabwiye, nababwiye ko hari itangazo ryaturutse mu buyobozi bwa ELECTROGAZ. Kubera ikibazo rero gikomeye cy'igabanyuka ry'ingufu z'amashanyarazi ryatewe n'uko imwe mu mashini za Santarali ya Rusizi ya kabiri yahagaze ku wa gatandatu tariki ya cumi n'ebiyiri Werurwe, Umuyobozi wa ELECTROGAZ, Bwana MUNYANGANIZI Donat, arasaba abafatabuguzi bayo kubyihanganira bakitabaza ubundi buryo bwo kwimurikira cyangwa e... bwabaha ingufu z'amashanyarazi. Agasaba kandi na Guverinoma kwihutisha imishinga yose igamije kongera ubushobozi bwo gutanga izo ngufu mu Rwanda. Tumwumve. (Un bref silence)

Orateur : MUNYANGANIZI Donat, directeur général de l'ELECTROGAZ.

Bafatabuguzi ba ELECTROGAZ, nk'uko mwabyiboneye kuwa ku wa gatandatu tariki ya cumi na kabiri Werurwe muri mirongo icyenda na kane, ingufu z'amashanyarazi ELECTROGAZ yabagezagaho zongeye kugabanyuka cyane. Uwo munsu nimugoroba imwe mu mashini ebyiri zigize Centrale ya Rusizi ya kabiri, ari na yo twari dusanzwe dufataho igice kinini cy'ingufu dukoresha mu Rwanda ariko tukaba tuyihuriyeho n'u Burundi na Zaïre, yarahagaze. Ibyo byatumye ingufu twakoreshaga mbere y'iyo tariki ziva kuri .."magawati" cumi n'icyenda, zisigara ari "megawati" cumi n'imwe gusa. Izo "megawati cumi n'imwe zituruka aha hakurikira:

- Imashini isigaye ya Centrale ya Rusizi ya kabiri iduha "megawati"enye n'igice gusa, Centrale ya Mukungwa na yo igatanga "megawati" enye n'igice, naho Centrale ya Gihira na Gisenyi bigatanga zombi "megawati" ebyiri.

Izo ngorane kandi ziri Yongera ku zo twari dusanganwe.. kuva mu kwezi kwa Gashyantare mirongo icyenda na gatatu, ubwo abaduteye basenyaga Centrale ya Ntaruka. Aha ndetse tukaba twakwibutsa ko mbere yuko basenya iyo Centrale ya Ntaruka, ELECTROGAZ yashoboraga kubonera abafatabuguzi bayo ingufu zihagije zigera kuri "megawati" mirongo itatu n'irindwi.

Kubera izo ngorane zikomeye zo kubonera abafatabuguzi bayo ingufu zihagije, kandi gusana iyo mashini ya Centrale ya Rusizi ya kabiri bikaba bishobora kuzarenza igihe cy'amezi atatu, ELECTROGAZ irasaba abafatabuguzi bayo bose kumva neza uko ikibazo giteye, kandi bakabyihanganira, ahubwo bakitabaza ubundi buryo bwo kwimurikira no kubona ingufu z'amashanyarazi bakeneye. ELECTROGAZ ubwayo ikaba yiyemeje gukora uko ishobora kose kugira ngo ingufu nke isigaranye izazikoreshe mbere na mbere mu gutunganya no kugeza amazi meza ku bafatabuguzi bayo.

12min01sec

ELECTROGAZ ariko irakomeza gukora uko ishoboye kose, kugira ngo igabanye izo ngorane. Akaba ari na yo mpamvu yiyambaza Guverinoma kugira ngo iyifashe gukemura ibyo bibazo ifite muri iki gihe, yihutisha imishinga yose izatuma twongera ubushobozi bwo gutanga ingufu z'amashanyarazi u Rwanda rukeneye, no korohereza ELECTROGAZ amahoro yakwa ku mazutu ikoresha muri za moteurs zayo. Murakoze.

Orateur : DUSABIMANA NKOMATI Emmanuel, journaliste de la RTL.

Ayo rero ni yo makuru twari twabateguriye muri uyu mugoroba. Tubibutse ko imikirize y'urubanza rwa KAMALI Sylvestre, Umudepite wa MDR ku Gisenyi, na TWAGIRAMUNGU Fawustini yabaye uyu munsu mu Rukiko rwa mbere ry'Iremezo rya Kigali. TWAGIRAMUNGU Fawustini wahoze ari Président wa MDR, hamwe na TEGELI Jean wari wahawe Ubudepite na TWAGIRAMUNGU batsinzwe. TWAGIRAMUNGU na TEGELI baciwe indishyi

z''amafranga'' ibihumbi mirongo irindwi. Urubanza rero rugomba kurangizwa, kabone n'iyoro rwajuririrwa.

Amakuru aturutse i Gitarama, aratumenyeshya ko inyuma ya Camp militaire i Gitarama, hafi ya ''Prefegitura'' ahagana inyuma, havumbuwe ibisanduku bitanu by'amasasu. Kimwe cyarimo amasasu ibihumbi bitatu arashishwa n'imbunda yo mu bwoko bwa Fare.

Madame NYIRAHABIMANA Gaudence, Présidente w'ishyamba MFBP akaba na Depite w'iryo shyamba mu Nteko Ishingira Amategekako y'Inzibacyuho Yaguye, yanyuze hano agira icyo adutangariza, ngira ngo mwamwumvise ku mpamvu zituma Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho Yaguye zitajyaho zose. Kandi yatanze n'umuti abona watuma igihugu cyacu kiva mu gihirahiro kirimo.

14min03sec

Kubera ikibazo gikomereye cy'a... cy'igabanyuka ry'ingufu z'amashanyarazi ryatewe n'uko imwe mu mashini za Santarali ya Rusizi ya kabiri yahagaze ku wa gatandatu tariki ya cumi n'ebiri Werurwe, Umuyobozi wa ELECTROGAZ, Bwana MUNYANGANIZI Donat, arasaba abafatabuguzi bayo kubyihanganira bakitabaza ubundi buryo bwo kwimurikira cyangwa bwabaha ingufu z'amashanyarazi. Agasaba kandi na Guverinoma kwihutisha imishinga yose igamije kongera ubushobozi bwo gutanga izo ngufu mu Rwanda.

14min07sec

Ee... mu kanya rero turakomeza tubagezaho amatangazo yanyu, hari:

- Amatangazo yo kubika.
- Amatangazo yo kuranga.
- Kurangisha.
- Ndetse no kumenyeshya.

Kandi uko amakuru agenda atugeraho, ni ko natwe turushaho kugenda tuyabagezaho. Ndagira ngo hagati aho mwumve umuziki. (Musique classique).

Orateur : HITIMANA Noël, journaliste de la RTLM.

...o, mu minota itandatu turaba dufite i saa mbiri, i saa mbiri. Heh, NKOMATI Emmanuel, cyo... cyo umukoresponda wacu w'i Gitarama ntabwo ari umwana mubi yatubwiye ukuri, atu... yabitubwiye rwose NKOMATI kandi ni ko yabifashe ni duruduru, ni ako kanya. Uko yabifashe ni byo ni re...fashe, ariko ah... koresponda wacu yongeye ara... aradutelefona ati (arimoje) ati "burya", ati "mutelefona nibeshye" (arimoje) ati "nibeshyeho gato", ati "NKOMATI" (arimoje) ati "mubwire akosore gato" ati "nk'aha navuze ngo mu gisanduku ni ibihumbi bitatu by'amasasu", ati "buri... twongeye turabara", ati "twabaze rwose ku buryo" ati "nabivuganye na Préfet, twabirebye" ati "dusanga ari igihumbi cy'amasasu, igihumbi cy'amasasu mu bisanduku bitanu". Ni ko rwose babonye ibyo bisasu uko byari bimeze.

NKOMATI rero ntako.. yibeshye, niba wamubwiye ntabwo yibeshye, uretse ko tumaze kumenya neza umubare neza neza neza w'ibyo bisasu, ahubwo bizatumara. Nonese... bizatumara da! Hum! Ubwo bi... batangiye kubinyanyagiza mu gihugu cyose, hose ni ukureba, mu murima. Muturage nujya guhinga, kujya kuri... hehe, uzajye ureba niba inkota... Inkotanyi zitarambitse iwawe ibisasu.

16min02sec

Ejobundi baravuze ngo "hari umuntu" ngo "wagiye guhamba aaryana cercueil wenyine, n'ikamyoneti we... n'ikamyoneti ye ashiramwo cercueil n'umushoferi baragenda baragihamba".

Bantu muhamba ugahamba uri wenyine, ahubwo mujye mureba aho hantu yahambye tuha... tu... tu... dutaburure, dutaburure tubikoremo umuganda turebe ikintu yahambyemo wenyine, tumenye ikintu yahambyemo wenyine kubera ko basigaye bahamba imbunda, abagira ubwoba ngo bazabafata, hum, bakagira ubwoba bakagenda bagahamba imbunda abandi bagahamba amasasu kugira ngo igihe nikigera wenda bazagende ba... bazikure noneho bayavanemo batumare. Hahah!

Emwe, eka rero ngeze ku by'abapfuye, reka mbike, kubika ubwo birageze, heeh. Ubuyobozi bw'u... bukuru bwa Ofisi y'Icyayi n'Inama y'Ubuyobozi bwa SORWATHE Cyohoha-Rukeli, bubabajwe no kumenyesha ababyeyi, incuti n'abavandimwe ko abayobozi bakuru bose ba

SORWATHE, ba SORWATHE Cyohoha-Rukeli ari bo Nathanaël NYILINKWAYA wari Diregiteri na Madamu we DUSABIMANA Aniziya, na BUKEYE Justin wari Directeur-adjoint, nyine yari Umwungiriza wa Diregiteri, na DEFRO Bonaventure, umukangurambaga wa SORWATHE, na SAFARI Emili wari wabaye Depite, akaba yari Umunyamabanga w'iyonyine sosiyete, ko bose bitabye Imana bazize urufaya rw'amasasu barashwe bavuye ku kazi aho ngaho nyine muri SORWATHE muri Cyohoha-Rukeli muri Commune Cyungo i Byumba, ku itariki ya cumi na gatanu z'ukwezi kwa gatatu muri mirongo icyenda na kane.

Ubuyobozi bwa OCIR-THE n'inama y'ubuyobozi... Inama Nkuru y'Ubuyobozi bwa SORWATHE, bwifatanyije n'i... hn... (arimoje) bwifatanyije nyine n'iyonyine miryango yabo yose mu kababaro. Iryo tangazo twahawe na BAGARAGAZA.

(Sous le fond sonore) ... mu minota makumya... hn, makumyabiri ntirageraho, n'iminota cumi n'irindwi hano i Kigali. Mu minota cumi n'irindwi hano i Kigali. 18min04sec

Ahah! Radiyo RTL M hari abantu bajya bayijundika, bakavuga bati "iyonyine Radiyo iraharabika yirirwa ivuga ivuga ibintu, ivugaguzwa" bati ibiki n'ibiki. Nyamara tuvugisha ukuri, kubera ko iyi Radiyo yacu ni Radiyo libre, ni Radiyo yigenga, iyonyine Noheli ahageze nta kibazo, e... ukuri navanye... iyonyine nkoze ankete zanjye, hum, umunyamakuru ni maneko, iyonyine twanetse tukabineka neza turabivuga, iyonyine batubeshye na byo, hah, ahari abatubeshya bakaducurika tukabivuga. Nk'uriya Sous-Bourgmestre wa Commune Giciye uko yancuritse yarancuritse wenda, hahah, miba yarancuritse rero, hah, uwo yavugaga na we afite amaguru na we yigereye hano, ibyonyine yavuze rero na byonyine mwabyumvise.

Radiyo libre ni iyonyine ngiyonyine, ni iyonyine ngiyonyine. Umuntu avuga ikintu yamara kukivuga akaba azi neza ko uwo musaraba awishyizeho, undi ko azaza akamunyomoza akavuga ati ibyonyine avuga arabeshya, ni iyonyine Radiyo libre nyine, ni iyonyine ngiyonyine, ni iyonyine Radiyo. Ni iyonyine Radiyo, Radiyo ni iyonyine ngiyonyine, ni iyonyine Radiyo uvugiraho ikintu undi akaza akavuga ati si byonyine, ati jamais, ati muza... muza... muzakore anketi cyangwa muzazane abagabo barebe ati nnyonyine ndabeshyerwa. Iyonyine ni yo Radiyo, ni yo twemera. ♪

Ni aa...hahah...! Kwa mukeba rero muri iki gihe abantu basigaye bavuga ngo "kwa mukeba", (arasetse) heh, ngo "babahata ibyo bavuga nyine bagatema", "bagakupa", hahah, bagatema ngo nyu... nyu... yee, hahah! Ngo..., kwa mukeba mwaramutseho? icyam... muraye neza? Reka mbaramutse na bo, na bo turakorana nta kibazo, twakorana da, nta kibazo.

Ariko rero, iyo umuntu:

- Avugishije ukuri.
- Akaba afite raporo.
- Akaba afite ibyangombwa byose akwerekaga, akavuga ati Noheli, itariki ni iyi n'iyi.
- Raporo ni iyi n'iyi.
- Inama ni iyi ngiyi.
- Njye nkorana na kanaka.
- Umuzungu kanaka.
- Ndi Homologue.
- Ibyo dukora ni ibi.
- Abo nirukanye ni aba.
- Abo "nangaja" ni aba.
- Ati iwacu ni i Byumba.
- Ati iwacu si i Gisenyi.
- Kandi nko... nkora i Gisenyi.
- Ati nta... Umunyagisenyi nta... cyo namugiriraho nabi kibi, hum, kandi mba i Gisenyi.
- Kandi ndi Umunyabyumba.

20min02sec

Murumva ko iyo umuntu yigize akarahakajyahe, abaturage ni bo bamwamagana ba mbere. Abaturage ni bo jisho rya rubanda, ni bo ba mbere bakwamagana, abaturage ni bo ba mbere bakubwira bati fata umurongo, niba utawufashe jya iwanyu, bakakohereza. Si byo se? Ahaa! Nonese, byagenda bite se? Byagenda bite tutumvikanye muri iki gihugu?

Umuntu age... kera twajyaga gupagasa i Bugande (Uganda), nyamara nta muntu wigeze avuga

ko i Bugande (Uganda) abantu ba... ba... batemye Umunyarwanda ngo ari i Bugande (Uganda). Tuva Kasayi, hum, na ba data bagiye i Bugande (Uganda), bapagasa. Hah, abandi bavuye i Bugande (Uganda) bagera i Butare basi... bajya babita ngo ni Abagande b'i Butare, nyamara bageze i Butare nta cyo babatwaye, hneh, ntibariyo se? Ntibariyo? Ahah, nonese?

Ko abantu bagomba:

- Kubana.
- Tukabana.
- ..Tukasabana.
- Tugasangira.
- Tugakora akazi.

Hun, umuntu yigira akarahakajyahe muri commune, kubera se ko commune ari ye? Iyo Bourgmestre se atakumva neza kandi areba neza kandi areba neza impamvu atakumva, kuki utareba ko Bourgmestre atakumva ngo umenye ko atakumva, umenye iyo mpamvu? Kuki utabimenya ngo ushyire mu mutwe uvuge uti... uti ko na Bourgmestre mu manota mfite atari byo da?

Nanjye kuri RTL, abategetsi banjye baramutse bambwiye bati Noheli gasopo, bati Noheli gasopo, yaba iya mbere gasopo, iya kabiri gasopo, ntibyarenga gatatu. Une fois passe, deux fois lassent, trois fois cassent. Ni ko babyita mu "gifransa". Ubwa mbere urihangana, ubwa kabiri u... uga... ugahendahenda, ubwa gatatu ukamena. Ni ko bimeze. Hum!

21 min 09 sec

Hnahah! Nseke nk'ibyo Kantano yabyutse aseka, hah, aseka. Baravuze ngo "Président wa Repubulika" ngo "igihe yakinaga umupira", ni we wabyivugiye ati "nakinaga umupira nkajya mu ba kabiri", nyamara abatazi politique ntibazi politique, ati "najyaga mu ba kabiri njyewe nkarinda izamu". N'ubu ngubu Shefu aracyarinda izamu. Hum, ati "nkarinda izamu", ati "nkajya mu ba kabiri". Muramuzi ukuntu angana, ukuntu angana nyine, ati "umupira iyo... aho kugira ngo umpiteho, narawusandazaga ugasandara cyangwa ugiye kumpitaho, paa, akaguru kakagenda".

Ni ukurinda igihugu, ntimwumve ngo ni ukurinda amazamu. Banyarwanda, ncuti mwumva Radiyo yanyu Radiyo RTL, hum, ni Radiyo y'amahoro ni ko abantu bayise, Radiyo y'amahoro. Radiyo yanyu Radiyo y'amahoro. Kurinda izamu ni ukurinda izamu. Kurinda izamu rero, niba Président wa Repubulika arinda izamu araririze, yee. Nonese? Iyo imizinga ituritse, Katiyusha ziturika burya nyine aba yaririze, aba yaririze nyine. Abazibeshya rero, bazacika akaguru. Twumve uwo muzika. ♪

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.

Bonsoir chers auditeurs?

Orateur : Perpétue BIMENYIMANA, journaliste de la RTL. 23min03sec

Bonsoir Georges. Bonsoir à vous tous chers auditeurs.

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.

Nous sommes évidemment 5 minutes un peu plus tard que les 20 heures 30 prévues, mais nous avons énormément d'informations à vous communiquer aujourd'hui, et tout de suite les titres:

- La présidence de la République réagit à l'assassinat perpétré le 15 mars 94 à Kinyihira.
- Le premier ministre qui annonce qu'il ne sait pas gouverner, prend le MINITRAPE en charge.
- Des éclaircissements de l'ELECTROGAZ sur les coupures de courant actuelles.
- Monsieur Faustin TWAGIRAMUNGU annonce la mise en place de son Gouvernement de transition à base élargie pour le 21 mars 94, et également, perd son procès qui l'opposait à monsieur KAMALI Sylvestre à Gisenyi.

24min02sec

- La sécurité en cause à Gitarama.

- Et enfin pour terminer, nous avons 2 longs reportages à vous faire part:

- Le déficit énergétique au sein de l'éclaircis... au sein de l'ELECTROGAZ.
- Des éclaircissements complémentaires des chefs de services.

- Et pour terminer la soirée, n'oublions pas Nyacyonga et tous nos déplacés de guerre. La RTLM aujourd'hui leur a rendu visite pour vous, et donc un reportage exclusif sur les déplacés de guerre de Nyacyonga.

Mais auparavant une remarque, cent dix neuvième jour depuis les tueries de Kirambo. Nous attendons toujours le rapport de la Commission d'enquête de la MINUAR. Que le général DALLAIRE y travaille ou qu'il s'en aille. 25min02sec

La présidence de la République a réagi à l'assassinat perpétré le 15 mars 94 à Kinyihira. Ecoutez plutôt quelques extraits du communiqué de la présidence du 17 mars 94.

Orateur : Perpétue BIMENYIMANA, journaliste de la RTLM.

Le président de la République a appris avec stupeur et consternation l'assassinat perpétré le 15 mars 94 à Kinyihira, et qui a coûté la vie à 5 personnes innocentes dont le directeur de l'usine de thé... de l'usine à thé de Cyohoha-Rukeli, son épouse, et ... candidat député à l'Assemblée nationale de transition.

Le président de la République condamne avec vigueur ces lâches assassinats de personnes innocentes qui rentraient pacifiquement de leur lieu de travail dans la zone démilitarisée, et présente ses condoléances aux familles des victimes. 26min00sec

Le président de la République réitère son appel à la Mission des Nations unies pour la force... pour l'assistance au Rwanda, la MINUAR, pour qu'elle retrou... pour qu'elle redouble la

vigilance et mène des enquêtes sans complaisance pour découvrir les auteurs de ces assassinats.
(On tourne les papiers) (un bref silence)

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.

- Madame Agatha UWILINGIYIMANA prend la tutelle du MINITRAPE.

Orateur : Perpétue BIMENYIMANA, journaliste de la RTL.

Alors que son gouvernement ne fonctionne plus, et qu'elle a... ee... et qu'elle a même annoncé son impossibilité de travailler, madame UWILINGIYIMANA Agatha, le premier... le premier ministre, suite au décès de Félicien GATABAZI, prend le MINITRAPE sous tutelle probablement pour s... ne rien faire.

26min07sec

Signalons tout de même que plutôt de prendre le MINITRAPE sous tutelle, et probablement aussi pour tenter de se remplir les poches, Madame le premier ministre ferait mieux de n... un ministère de... un ministre des Travaux publics, voire faire débloquent la situation politique actuelle. Voici quelques extraits de la lettre écrite par le... par madame UWILINGIYIMANA Agatha au directeur du cabinet du MINITRAPE le 17 mars 94.

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.

Monsieur le directeur de cabinet au ministère des Affaires étrangères... et au ministère e... des Travaux publics et de l'énergie.

Objet: Traitement des dossiers
au sein du MINITRAPE.

Sur base de l'article 18, cinquième alinéat du

protocole d'accord du 30 octobre 92 consacrant la délégation de compétence du premier ministre aux ministres et secrétaires d'Etat pour les affaires relevant de leurs départements, je me vois de... dans l'obligation de vous adresser les instructions suivantes: 27min07sec

Désormais, les dossiers se rapportant aux parcelles, octrois, autorisation de bâtir, titres de propriété, aux bons de commande du fonds routier national, et des crédits IDA des ponts et chaussées, et à l'attribution des marchés publics, doivent être élaborés par les services techniques du ministère, et être transmis au premier ministre pour décision finale.

La lettre est signée, madame uwi... UWILINGIYIMANA Agatha.

Orateur : Perpétue BIMENYIMANA, journaliste de la RTL. 28min02sec

Face au déficit de production d'énergie électrique aggravé samedi dernier 12 mars 94 par l'arrêt d'une machine de la Centrale hydro-électrique de Rusizi II, le directeur d'ELECTROGAZ monsieur Donat MUNYANGANIZI s'adresse à tous les clients d'ELECTROGAZ, pour leur demander d'adopter une attitude conséquente et au gouvernement pour aider à l'aboutissement rapide de tous les projets destinés à l'augmenter la production de l'énergie électrique au Rwanda.

Orateur : MUNYANGANIZI Donat, directeur de l'ELECTROGAZ.

Chers clients d'ELECTROGAZ, comme vous l'avez remarqué depuis samedi 12 mars 94, notre production électrique est à nouveau à rude épreuve. La Centrale hydro-électrique de Rusizi II, notre principale source de production d'énergie électrique, mais commune aux 3 pays de la CEPGL, n'est plus en mesure de nous fournir l'entièreté de notre quota d'énergie, à cause d'une panne intervenue à l'une de ces 2 machines.

Notre production électrique qui était à la veille de cette panne de 19 mégawatts, est du coup

tombée à quelques 11 mégawatts seulement, dont 4.5 mégawatts fournis par la machine restante de Rusizi II, 4,5 mégawatts produits par la Centrale de Mukungwa et à peu près 2 mégawatts produits par les petites centrales de Gihira et Gisenyi.

Cette situation qui s'ajoute à celle consécutive à la destruction en février 1993 de la Centrale hydro-électrique de Ntaruka, c'est que l'ELECTROGAZ ne dispose pas de la quantité d'énergie minimum et nécessaire à distribuer, et qu'il ne soit plus par conséquent en mesure de respecter son plan de délestage en vigueur depuis septembre 1993.

Avec le peu d'énergie encore disponible, ELECTROGAZ se charge néanmoins, à assurer en priorité la production et la distribution de l'eau potable à sa clientèle. Par ailleurs, la gravité de la panne ne nous laissant pas présager le rétablissement de la production totale de Rusizi II dans un délai inférieur à 3 mois, la direction d'ELECTROGAZ demande à toute son aimable clientèle, de bien vouloir comprendre la situation et d'adopter une attitude conséquente en recourant notamment à d'autres moyens d'éclairage, et... ou de production électrique. **31min01sec**

Toutefois, ELECTROGAZ est en train de tout faire pour chercher à améliorer la situation. C'est dans cette optique qu'il demande au gouvernement de l'épauler dans ses efforts, notamment par l'aboutissement rapide de tous les projets destinés à augmenter l'énergie électrique et l'exonération des taxes sur le carburant des groupes électrogènes d'ELECTROGAZ. Je vous remercie. (Un bref silence).

(Chuchotement)

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste de la RTL.M.

RUKOKOMA annonce un gouvernement pour le 21 m...

31min07sec

Fin de la Face B.